



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/642
15 July 1998
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

Германия, Италия, Португалия, Российская Федерация, Словения,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция и Япония:
проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности на свои резолюции 779 (1992) от 6 октября 1992 года, 981 (1995) от 31 марта 1995 года и 1147 (1998) от 13 января 1998 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 26 июня 1998 года (S/1998/578) и отмечая позитивную оценку последних событий, содержащуюся в докладе Генерального секретаря, включая инициативу Республики Хорватии (S/1998/533, приложение) в отношении окончательного урегулирования спорного вопроса о Превлаке,

отмечая также предложение Союзной Республики Югославии (S/1998/632, приложение) в отношении постоянного урегулирования спорного вопроса о Превлаке,

вновь подтверждая свою приверженность независимости, суверенитету и территориальной целостности Республики Хорватии в пределах ее международно признанных границ,

отмечая вновь Совместную декларацию, подписанную в Женеве 30 сентября 1992 года президентами Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии, и в частности статью 3, в которой подтверждается их договоренность о демилитаризации Превлакского полуострова, и подчеркивая вклад, внесенный этой демилитаризацией в ослабление напряженности в этом районе,

отмечая с беспокойством, тем не менее, продолжение носящих хронический характер нарушений режима демилитаризации в установленных Организацией Объединенных Наций зонах в этом районе и непринятие сторонами мер по улучшению соблюдения ими режима демилитаризации, как это рекомендовала Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове, включая важную деятельность по разминированию в демилитаризованном районе, и сохраняющиеся ограничения на свободу передвижения ее персонала в находящемся в их ведении районе,

ссылаясь на подписанное в Белграде 23 августа 1996 года Соглашение о нормализации отношений между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией (S/1996/706, приложение), обязывающее стороны мирно урегулировать спорный вопрос о Превлаке путем переговоров в духе Устава Организации Объединенных Наций и добрососедских отношений, и выражая глубокую обеспокоенность по поводу отсутствия существенного прогресса в деле достижения такого урегулирования,

отмечая, что присутствие военных наблюдателей Организации Объединенных Наций по-прежнему является существенно необходимым для сохранения условий, содействующих урегулированию спорного вопроса о Превлаке путем переговоров,

1. уполномочивает военных наблюдателей Организации Объединенных Наций продолжать наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова в соответствии с резолюциями 779 (1992) и 981 (1995) и пунктами 19 и 20 доклада Генерального секретаря от 13 декабря 1995 года (S/1995/1028*) до 15 января 1999 года;

2. призывает стороны предпринять дальнейшие шаги в целях ослабления напряженности и улучшения обстановки в области безопасности в этом районе;

3. вновь обращается с призывом к сторонам прекратить все нарушения режима демилитаризации в установленных Организацией Объединенных Наций зонах, в полной мере сотрудничать с военными наблюдателями Организации Объединенных Наций и обеспечивать их безопасность и полную и неограниченную свободу передвижения и призывает их безотлагательно завершить разминирование этого района;

4. настоятельно призывает стороны соблюдать свои взаимные обязательства и в полной мере осуществить Соглашение о нормализации отношений между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией от 23 августа 1996 года, в частности их обязательство достичь урегулирования спорного вопроса о Превлаке на основе переговоров в соответствии со статьей 4 Соглашения, и призывает их безотлагательно и на конструктивной основе приступить к переговорам;

5. просит Генерального секретаря представить Совету к 15 октября 1998 года доклад о положении на Превлакском полуострове, и в частности о прогрессе, достигнутом Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией на пути к урегулированию, направленному на мирное разрешение их разногласий, и в этом контексте о возможной адаптации Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове;

6. просит военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и многонациональные силы по стабилизации, создание которых было санкционировано Советом в резолюции 1088 (1996) от 12 декабря 1996 года и мандат которых был продлен резолюцией 1174 (1998) от 15 июня 1998 года, в полной мере сотрудничать друг с другом;

7. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.
